

C L A S S I C E S S A Y

感受经典美文



【CLASSIC】

谭卫国 主编

赠美文MP3下载
二维码听读



小学英语 诵读范文精华

诵读原汁原味的英语 推开认知世界的窗户

全书音频配二维码，随扫随听，
用耳朵聆听世界、感受美文



华东理工大学出版社
EAST CHINA UNIVERSITY OF SCIENCE AND TECHNOLOGY PRESS

C L A S S I C E S S A Y

感受经典美文



【CLASSIC】

谭卫国 主编 | 赠美文MP3下载
二维码听读



小学英语 诵读范文精华

诵读原汁原味的英语 推开认知世界的窗户

全书音频配二维码，随扫随听，
用耳朵聆听世界、感受美文



华东理工大学出版社
EAST CHINA UNIVERSITY OF SCIENCE AND TECHNOLOGY PRESS

· 上海 ·

图书在版编目(CIP)数据

小学英语诵读范文精华(赠美文 MP3 下载 二维码听读)/谭卫国主编.
—上海:华东理工大学出版社,2015.6
ISBN 978-7-5628-4250-7

I. ①小… II. ①谭… III. ①英语-阅读教学-小学-教学参考资料 IV. ①G624.313

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2015)第 080888 号

小学英语诵读范文精华(赠美文 MP3 下载 二维码听读)

主 编 / 谭卫国

责任编辑 / 胡风苇

责任校对 / 李 晔

出版发行 / 华东理工大学出版社有限公司

地址:上海市梅陇路 130 号,200237

电话:(021)64250306(营销部)

(021)64252009(编辑部)

传真:(021)64252707

网址:press.ecust.edu.cn

印 刷 / 常熟市新骅印刷有限公司

开 本 / 710mm×1000mm 1/16

印 张 / 9

字 数 / 179 千字

版 次 / 2015 年 6 月第 1 版

印 次 / 2015 年 6 月第 1 次

书 号 / ISBN 978-7-5628-4250-7

定 价 / 23.00 元

联系我们:电子邮箱 press@ecust.edu.cn

官方微博 e.weibo.com/ecustpress

天猫旗舰店 http://hdlgdxcbz.tmall.com

华东理工大学出版社



扫一扫 客户用手机扫码进入天猫旗舰店

本书编委会

主 编 谭卫国

副主编 陈朱俪 夏 恬 俞乃俊 郑雅婷

张 政

编 委 谭卫国 陈朱俪 夏 恬 俞乃俊

郑雅婷 张 政 胡晓蕾 曾玲玲

徐 东 张文超

内容简介

本书是专为我国小学生精心编译的英语诵读范文精品。主要内容和特点如下：

1

选文经典地道,原汁原味

全书大部分范文选自国外原版书刊,语言规范,易读易记。所有范文都是供读者模仿、学习语言的佳作。

2

主题丰富,贴近小学生生活

如“儿童必须养成的习惯”“上学”“孩子们都有自己的最爱”等单元,贴近小学生生活,也为我们了解国外孩子的生活学习打开了一扇窗户。

3

单词、词组注释,句型训练,全文翻译

除重难点单词、词组注释外,每篇文章摘取重点句型,通过造句的方式让孩子们掌握并应用;全书中英对照便于孩子们自学。

4

MP3 下载,二维码听读

全书配有纯正外教朗读 MP3 音频,你可以反复听音频,熟悉外教发音,培养自己的英文耳朵。且全书音频配二维码,方便随扫随听。

前言

诵读范文是传统公认的有效学习方法之一。著名文学家巴金曾经说过：“我是读了几百篇古文能够背诵，就开始写起文章来。”世界上的文坛巨擘之所以创作出许许多多脍炙人口、流芳百世的诗文佳作，主要是因为他们坚持不懈地背诵了大量文质兼美的精品范文。

诵读范文对于外语学习尤其大有裨益。诵读范文可以帮助我们加深对文章的理解，提高阅读理解能力和作品赏析能力；还可以帮助我们了解文章中用词造句、布局谋篇的内在联系，培养和提高写作能力、听说能力和翻译能力。要想学好外语，诵读这种方法是必不可少的。诵读文章多了，在大脑这座仓库里储存的语言材料就多了，在阅读时，就会自然而然地联想起已接触并背诵过的词语、句式、结构、篇章，从而有助于我们对新文章的理解和赏析。通过诵读，语言材料增多了，知识增加了，理解技能增强了，听说译的能力也便随之提高了。在写作时，也会自然地联想起并且模仿运用那些已接触并背诵过的词语、句型和章法，从而有助于提高写作能力。这个道理是显而易见、毋庸置疑的，无数例子充分证明了这一点。

诵读范文的真正意义还在于它能够锻炼并提高人的记忆力，而记忆力对于少年儿童成长、成才至关重要。俄国生理学家谢切诺夫(1829—1905)说过：“一切智慧的根源就在于记忆。”记忆力的品质表现为其敏捷性、准确性、持久性和备用性。古今中外有不少记忆力惊人的典范，一直传为佳话：马克思能用英语背诵莎士比亚剧本中最微末角色的台词；明末学者顾炎武能够背诵《十三经》(即《诗》《书》《易》《周礼》《礼记》《仪礼》《左传》《孝经》《论语》《尔雅》《孟子》等13部儒家经典)；1980年，日本索尼电器公司一名职员可背诵圆周率小数点后两万位数字，令人惊叹不已。

然而，上述这些例子是不是表明人的记忆力已经达到极限了呢？不，远远没有，生理学家和心理学的研究表明，人脑由140亿至160亿个高度特殊化的神经细胞所组成。人脑的网络系统比北美洲所有电报、电话通信网络加起来还要复杂得多。因此，专家们认为，人脑记忆的可能容量相当于全世界图书馆藏书的信息总量！换言之，迄今为止，人们的记忆力还远远没有达到应有的水平，人类的记忆潜力还大得很！

人的记忆力好坏，与本身的遗传天赋固然有关，但主要还是靠后天的刻苦锻炼。训练记忆力的方法多种多样，而诵读范文就是其中的最佳方法之一。人生任何时期都可训练记忆力，但公认的最佳时期是青少年时代。充分把握最佳时期，运

用诵读这种最佳方法把自己的记忆力训练好,对今后一生的发展都具有无可估量的重要意义。诵读并记住语言规范、内容健康、富有教益、可读性强的中英对照范文,不仅能够帮助少年儿童,开阔知识视野,优化知识结构,从而有助于他们大大提高听说读写译的能力,而且还能够帮助他们洗涤并净化心灵,纯洁和美化语言,进而有助于他们在潜移默化之中陶冶高尚情操,使之成为具有高度精神文明的人。

诵读范文的好处如此之多,那么在少年儿童数量最多、英语学习蔚然成风的中国,编写一本有特色的少年儿童英语诵读范文精华就显得十分必要且意义深远了。

本书大多数英语短文(原文)都是由编者精选国内外英文书刊资料加以改写,并由上海师范大学谭卫国教授加工完善;所有译文都经过主编谭卫国教授悉心校对和反复修饰,以确保译文质量优异;全书由华东理工大学出版社编辑细心审定。本书编者和编辑煞费苦心,旨在为我国少年儿童提供一种不可多得的读本,能够吸引他们阅读,适合他们学习,帮助他们成才。

本书由14个单元组成。各个单元的短文自成一体,相辅相成。每篇范文后面有对生词和短语的音义注释,还有句型练习和参考译文。主要特点如下:一是所有英语范文与其译文短小精粹,语言规范,朗朗上口,易读易记,都是适合少年读者模仿、学习语言的佳作。二是题材广泛,丰富多彩,各类文章贴近生活,生动地反映少儿生活的方方面面。三是所有短文内容健康,或传播知识、信息,或阐明事理、哲理,既能拓展少年读者的知识面,又能给他们以教益与启迪。四是中英对照,便于自学,适用性强,应用性广。本书作为针对我国广大少年儿童的诵读本,独具特色,必定能产生非同寻常且一举多得的效用,成为他们走向成功的桥梁和攀登高峰的阶梯。

在编写此书的过程中,编译者们参考了国内外出版的有关书刊和文章,谨此向相关书刊的编者和文章作者表示衷心感谢。

编 者

2015年2月

Unit 1 The Four Seasons of the Year · 一年四季

1. Spring 春天	1
2. Children in Spring 孩子们在春天	2
3. Summer 夏天	3
4. People in Summer 夏天的人们	5
5. Autumn 秋天	6
6. People in Autumn 秋天的人们	8
7. Winter 冬天	9
8. Snow 雪	11

Unit 2 Environmental Protection · 环境保护

1. What Is the Environment? 何谓环境?	13
2. Earth Day 世界地球日	14
3. Why Does the Environment Need Our Protection? 为什么环境需要保护?	15
4. Why Do We Need to Save Energy? 为什么要节约能源?	16
5. Saving Whales 拯救鲸鱼	17
6. Ten Ways to Save Paper 节约用纸的十种办法	19

Unit 3 My Family and I · 我和我家

1. Let Me Introduce Myself 自我介绍	21
2. My Daddy 我的爸爸	22
3. My Mother 我的妈妈	23
4. My Younger Brother 我的弟弟	25
5. My Family 我的家	26
6. I Have a Big Family 我有一个大家庭	28
7. My Family Is the Nicest One in the World 我家是世上最好的家	29
8. What Is a Family? 何谓家?	30

Unit 4 Good Habits Children Should Foster · 儿童要养成的好习惯

1. Children Need to Go to Bed Early and Get Up Early 儿童必须早睡早起	32
2. Children Need to Take Good Care of Their Teeth 儿童务必好好保护牙齿	33
3. Mary Is Good at Taking Care of Her Teeth 玛丽善于爱护牙齿	35
4. It Is Very Important to Have Breakfast 吃早餐很重要	36
5. Rosaline Is Always Very Careful on Her Way to School	

罗莎琳在上学路上总是非常小心	37
6. How to Avoid Being a Couch Potato 怎样避免成为电视迷	38
7. Fostering the Habit of Reading 养成阅读习惯	40
8. Taking a Break Helps You Study Better 休息有助于你提高学习效率	41

Unit 5 Going to School · 上学

1. School 学校	43
2. My First Day at School 上学第一天	44
3. Reading 读书	45
4. Learning Is Fun 寓学于乐	46
5. Test Stress 考试压力	47
6. How to Make Full Use of Our Time 如何充分利用时间	49

Unit 6 Children All Have Their Favorites · 孩子们都有自己的最爱

1. Favorite Foods 最喜欢的食物	51
2. My Favorite Subject 我最喜欢的科目	52
3. History Is My Favorite 历史是我的最爱	54
4. My Favorite Sport 我最喜欢的运动	55
5. Mary's Favorite Novel 玛丽最喜爱的小说	57
6. John's Favorite Scientist 约翰最喜爱的科学家	58

Unit 7 Classmates, Teachers and Friends · 同学、老师和朋友

1. My New Classmate 我的新同学	60
2. My Classmates 我的同班同学	61
3. Our English Teacher 我们的英语老师	62
4. Our Teachers 我们的老师们	63
5. My American Friends 我的美国朋友	64
6. A Holiday From School 离校休假	65
7. My Puppy 我的小狗	66
8. My Robot 我的机器人	68
9. A Letter From My Pen-Friend 笔友来信	69

Unit 8 General Knowledge of Science and Technology · 科普知识

1. Shooting Stars 流星	72
2. Rockets 火箭	73
3. Origin of Transportation 交通系统的由来	74

4. Some Facts About Human Body 人体小知识	75
5. Some Facts About Time 时间小知识	76
6. Isaac Newton 艾萨克·牛顿	77

Unit 9 The World of Films · 电影世界

1. Small Children Should Not Watch 3D Films 幼儿不该看三维电影	79
2. <i>Frozen</i> 《冰雪奇缘》	80
3. Walt Disney 沃尔特·迪士尼	81
4. <i>Harry Potter</i> 《哈利·波特》	83
5. Silent Movies 无声电影	84
6. Why Do People Like Watching Horror Movies? 为什么人们喜欢看恐怖电影?	85

Unit 10 Tours and Sports · 旅游和运动

1. Don't Look Down 别往下看	87
2. Our Tour of Shanghai 我们的上海之行	88
3. A Visit to London 参观伦敦	90
4. We Can All Win 我们都能赢	91
5. At the Zoo 在动物园	93
6. Swimming 游泳	94

Unit 11 Places of Historic Interest and Scenic Spots · 名胜和景点

1. The British Museum 大英博物馆	96
2. The Eiffel Tower 埃菲尔铁塔	97
3. Venice 威尼斯	98
4. Summer Palace in Beijing 北京颐和园	99
5. Hong Kong Disneyland 香港迪士尼乐园	100
6. Victoria Falls in Zimbabwe 津巴布韦的维多利亚瀑布	102

Unit 12 The World of Animals · 动物世界

1. Interesting Facts About Animals 有趣的动物知识	104
2. Something About Dogs 狗狗二三事	105
3. What Are Spiders Afraid of? 蜘蛛害怕什么?	106
4. Mandarin Ducks 鸳鸯	107
5. Great White Sharks 大白鲨	109
6. Giant Pandas 大熊猫	110

Unit 13 Learning English by Telling Stories (1) · 讲故事,学英语(1)

1. Too Late Now 后悔莫及	112
2. Roses for Sale 待售的玫瑰	113
3. Going Too Far 离家太远了	114
4. Good Business 生意兴隆	116
5. A Bad King 狠心的国王	117
6. Little Red Riding Hood 小红帽	119
7. Snail Pride 蜗牛的骄傲	120
8. Always Do Your Very Best 自始至终竭尽全力	122

Unit 14 Learning English by Telling Stories (2) · 讲故事,学英语(2)

1. Looking at the Sky From the Bottom of a Well 坐井观天	124
2. A Clever Tortoise 聪明的乌龟	125
3. The Lucky Seed 幸运的种子	126
4. The Complaining Eagle 抱怨终生的鹰	128
5. We Can't Pay for Them 我们可赔不起啊	129
6. The King's Highway 国王的公路	131



Unit 1

The Four Seasons of the Year

一年四季

① Spring



Spring is the **first season** of the year. Spring is green. The **weather** becomes warm, flowers **blossom** and **trees are covered with green leaves**. The air is fresh all around. Birds sing songs in trees. Many animals have their babies in spring. We see a lot of beautiful **butterflies flying about**. The sun shines and slowly warms the earth. In spring, everything is **colorful**. Everyone feels **happy and gay**. **Everyone likes this season because it is full of joy, life and hope.**

New Words and Expressions (生词和短语)

first [fɜːst] *adj.* 第一, 首先

season ['siːzn] *n.* 季, 季节

weather ['weðə(r)] *n.* 天气, 气象

blossom ['blɒsəm] *vi.* 果树开花

butterfly ['bʌtəflaɪ] *n.* 蝴蝶

colorful ['kʌləfəl] *adj.* 色彩鲜艳的, 富有色彩的

gay [geɪ] *adj.* 愉快的, 高兴的

joy [dʒɔɪ] *n.* 快乐, 喜悦

fly about 四处飞舞, 飞来飞去

happy and gay 兴高采烈, 高高兴兴

Sentence Patterns (句型练习)

1. In spring, trees are covered with green leaves. 春天, 树木披上绿装。

In autumn, trees are covered with yellow leaves.

秋天, 树木披上黄叶。 / 秋天, 满树黄叶。

In winter, fields and hills are covered with snow. 冬天, 漫山遍野白雪皑皑。

2. Everyone likes this season because it is full of joy, life and hope.

人人都喜欢春天, 因为春天充满欢乐、生机和希望。

Many people like summer because it is often full of sunshine.

许多人喜欢夏天,因为夏天经常充满阳光。

Many adults like children because children are full of vigor.

许多成年人喜欢孩子,因为孩子充满活力。

参考译文

春天

春天是一年的第一个季节。春天是绿色的季节。天气变暖,百花盛开,树木披上绿装。空气处处新鲜。鸟儿在树上唱着歌儿。许多动物在春天生下小宝宝。美丽的蝴蝶四处飞舞。阳光普照,慢慢地使大地回暖。春天,万物色彩鲜艳,人人心花怒放。人人都喜欢春天,因为春天充满欢乐、生机和希望。

② Children in Spring



Spring is green. The air is **fresh**. It is warm all around. In spring, after children get up in the morning, their parents open all the windows. Thus, everyone in the family can **breathe** in fresh air. They feel happy and gay.

Spring is the best time for outdoor activities. At weekends, many school children go out to play games. Some go out to **plant** trees. Others go away to **fly kites**. Still others go outside to have **picnics** in parks with their families or friends.

In spring, very small children are also active. Some **stay** just outside their houses and play games with their parents. Some go to parks with their parents and have a nice time there.

Children enjoy themselves most in spring.

New Words and Expressions (生词和短语)

fresh [freʃ] *adj.* 新鲜的

breathe [bri:ð] *vi.* 呼吸

outdoor ['aʊtdɔ:(r)] *adj.* 户外的

activity [æk'tɪvəti] *n.* (娱乐、兴趣或教

育)活动

plant [plɑ:nt] *vt.* 种植;栽培

picnic ['pɪknɪk] *n.* 野餐

stay [steɪ] *vi.* 待在原地,继续在某处

outdoor activities 户外活动
fly a kite 放风筝

enjoy oneself 过得快活

Sentence Patterns (句型练习)

1. Spring is the best time for outdoor activities.
春天是进行户外活动的最好时节。
Summer is the best time for going swimming. 夏天是去游泳的最佳季节。
Winter is the best time for going skiing and skating.
冬天是滑雪溜冰的最佳时节。
2. Children enjoy themselves most in spring. 孩子们在春天过得最开心。
We enjoyed ourselves very much at the get-together.
我们在联欢会上过得很愉快。/ 我们在联欢会上玩得很开心。
During the Spring Festival, the Chinese people enjoy themselves most.
春节期间, 中国人过得最快乐。/ 中国人喜气洋洋过春节。

参考译文

孩子们在春天

春天绿意盎然, 空气新鲜, 天气温暖。春天, 孩子们起床之后, 父母会打开窗户, 这样, 全家人都能呼吸新鲜空气, 心旷神怡。

春天是进行户外活动的最好时节。周末, 许多学童出去玩游戏, 有的出去种树, 有的出外放风筝, 有的跟家人或朋友到公园野餐。

春天, 幼童也很活跃。他们有的待在室外和父母玩游戏, 有的跟父母去公园玩得很痛快。

孩子们在春天过得最开心。

③ Summer



Summer is **bright**. It is a **hot** season. July is the hottest month in China. When summer comes, **the days are getting longer, and the nights are getting shorter.**

In early summer, the fields in South China are green. The **grain seedlings in the fields** are growing well. Peasants are working hard in their fields. **Some are**

spreading manure or applying fertilizer there. Some are spraying insecticide on rice seedlings.

In late July and August, the early grain crops in the fields are getting **ripe** and **promising** a **rich harvest**. Peasants feel happy and gay at the sight of the **bumper harvest**.

New Words and Expressions (生词和短语)

bright [braɪt] *adj.* 明亮的, 鲜明的
hot [hɒt] *adj.* 热的; 热情的; 激动的
grain [greɪn] *n.* 粮食; 谷物
spread [sprɛd] *vt.* 传播, 散布
manure [mə'njuə(r)] *n.* 肥料; 粪肥
fertilizer ['fɜ:təlaɪzə(r)] *n.* 肥料
spray [spreɪ] *vt.* 喷射
insecticide [ɪn'sektɪsaɪd] *n.* 杀虫剂
ripe [raɪp] *adj.* 熟的, 成熟的
promise ['prɒmɪs] *vt.* 使很可能; 预示

harvest ['hɑ:vɪst] *n.* 收获; 产量
bumper ['bʌmpə(r)] *adj.* 丰盛的, 丰富的
grain seedlings in the fields 田野里的禾苗
spreading manure 施粪便, 撒(动物)肥料
applying fertilizer 施化肥
rich harvest = bumper harvest 大丰收

Sentence Patterns (句型练习)

1. ...the days are getting longer, and the nights are getting shorter.

白昼越来越长, 夜晚越来越短。

I am getting older and weaker, but you are getting healthier and stronger.

我越来越年迈、体弱, 而你越来越健康、强壮。

Our life is getting better, but the life of the people in that warring country is getting worse.

我们的生活越来越好, 但在那个处于战争的国家里, 人民的生活越来越糟糕。

2. Some are spreading manure or applying fertilizer there. Some are spraying insecticide on rice seedlings.

有些(农民)在田野施粪或化肥, 有些在给禾苗喷洒杀虫剂。

Some boys are playing basketball on the playground. Others are playing football in the field. 有些男孩在操场上打篮球, 有些在足球场上踢足球。

Some students are listening to their teacher attentively. Others are looking at their mobile phones. 有些学生在专心听教师授课, 有些则在看自己的手机。

参考译文

夏天

夏天,阳光灿烂,天气炎热。在中国,七月最热。夏天到来时,白昼越来越长,夜晚越来越短。

夏初,中国南方的田野一片绿色。田野里的禾苗正在茁壮成长。农民在田地里辛勤劳动。有些在田野施粪肥或化肥,有些在给禾苗喷洒杀虫剂。

在七月末和八月期间,田野里的早稻正在成熟,预示着一派丰收景象。农民一看见这丰收景象,就不禁心花怒放。

④ People in Summer



People get up early in summer.

As it is often very hot in summer, people wear thin clothes from morning till night. Big and small girls all wear beautiful skirts or dresses. Married women also wear skirts or dresses. Little boys and young men wear vests or shirts and breeches. So do middle-aged men and old men. As they wear thin clothes, people in summer are more active in sports. Many young people go swimming in rivers and lakes. And so many people, old and young, swim in swimming pools nearby. Also, early in the morning, a lot of people jog or run along a road or street. After supper, many people go out and take a walk. But middle summer is too hot. A lot of people cannot bear it.

Many people like summer and many hate it for their own different reasons.

New Words and Expressions (生词和短语)

thin clothes 薄薄的衣服

skirt [skɜ:t] n. (半身) 裙子

dress [dres] n. 套裙, 连衣裙

vest [vest] n. (英式) 内衣, 背心

shirt [ʃɜ:t] n. (男性穿的) 衬衫

breeches ['bri:tʃɪz] n. 短裤, 马裤

active ['æktɪv] adj. 积极的, 活跃的, 有

活力的

jog [dʒɒg] vi. 慢跑(常作为运动)

bear [beə(r)] vt. 忍受, 容忍

hate [heit] vt. 憎恨, 憎恶; 讨厌

from morning till night 从早到晚

swimming pools 游泳池

for their own different reasons 因为各

自不同的理由

Sentence Patterns (句型练习)

1. As it is often very hot in summer, people wear thin clothes from morning till night. (由于)夏天经常天气炎热,人们从早到晚穿着薄薄的衣物。
As it is very cold here in winter, many people wear cotton-padded clothes from morning till night. 这里冬天很冷,许多人从早到晚都穿着棉衣。
As it is always bright here in summer, girls wear pretty skirts or dresses every day from morning till night. 这里夏天总是阳光灿烂,姑娘们每天从早到晚身着漂亮的半身裙或连衣裙。
2. Many young people go swimming in rivers and lakes in summer.
夏天,许多年轻人去江河湖泊游泳。
In winter, so many young people go skiing on snow-covered ground.
冬天,许多年轻人在雪地上滑雪。
Numerous people go shopping at supermarkets during Christmas.
圣诞期间,无数人去超市购物。

参考译文

夏天的人们

夏天,人们清早起床。

夏季,天气经常炎热,人们从早到晚穿着薄薄的衣物。姑娘们,不论大小,都身穿漂亮的半身裙或连衣裙。已婚妇女也都如此。小男孩和男青年则身穿背心或衬衫和短裤。中老年男性也都如此。由于衣着轻便,人们参加体育运动更加积极。许多年轻人去江河湖泊游泳。还有许多人,不论老少,都会去附近游泳池游泳。此外,清晨,许多人沿路或沿街慢跑或跑步。晚餐以后,许多人出来散步。但仲夏太热,很多人难以忍受。

为数不少的人喜欢夏季,还有许多人讨厌夏季,各有各的理由。

⑤ Autumn



Autumn is **mild**. It is **neither too hot nor too cold**. The sky is blue and clear. There is not much rain. And it is not **windy**. The sun often shines, but it is never